



EL VOLKSWAGEN TOUAREG ES UN NUEVO '4X4' QUE COMBINA LAS PRESTACIONES DE UN TODO TERRENO, LA COMODIDAD DE UNA BERLINA Y EL DINAMISMO DE UN DEPORTIVO.

TUDO EN UNO

All in one

VOLKSWAGEN TOUAREG IS A '4X4' COMBINING THE FEATURES OF A FOUR-WHEEL DRIVE VEHICLE, THE COMFORT OF A SALOON CAR AND THE DYNAMIC APPEAL OF A SPORTS CAR.

Texto: Lourdes García



Lo mejor de los mundos ‘off road’ y ‘on road’ en uno. El Volkswagen Touareg, con el que la marca vuelve a incidir en su ofensiva de la categoría de coches de lujo Premium, culmina con sobresaliente la tendencia actual de asfaltización de los ‘4x4’. Este representante de los llamados SUV (Sport Utility Vehicles) alcanza lo que hasta hace muy poco era impensable: combinar las propiedades de un todo terreno de elevado nivel con el confort de una berlina de gama alta y los atributos dinámicos de un deportivo.

Volkswagen ha lanzado al mercado su Touareg con un motor de gasolina V6 de 3,2 litros (que rinde una potencia de 220 CV) y un V10 TDI de 5 litros. Y recientemente se han incorporado otros dos nuevos motores: un TDI de 5 cilindros y 2,5 litros y un gasolina V8 de 4,2 litros. En todos los casos, Volkswagen monta una caja de cambios de 6 velocidades que, según el tipo de motorización, puede ser manual o automática de nuevo diseño.

Pero la firma alemana se siente especialmente orgullosa de su nuevo V10. Y no es para menos. El modelo más alto de la gama ofrece un impresionante motor diésel con 313 CV de potencia.

The best of off-road and on-road rolled into one. The Volkswagen Touareg, which heralds this maker's return to an all-out attack on the premium category of luxury vehicles, obtains a score of excellent in terms of the current trend towards turning ‘4x4’ into city cars. This representative of the so-called SUV (Sport Utility Vehicles) achieves something unthinkable only a short time ago: it combines the properties of a high-level four-wheel drive vehicle with the comfort of top of the range saloon and the dynamic features of a sports car.

Volkswagen has launched its Touareg with a 3.2 litre V6 petrol engine providing a thrust of 220 bhp or a 5-litre V10 TDI version. In addition, two new engine options have recently been added: a 5-cylinder 2.5-litre TDI version and a petrol-driven 4.2-litre V8 model. In all cases, Volkswagen has fitted a 6 speed gearbox which, depending on the type of engine, can be manual or the new-design automatic system.

The German car manufacturer is, however, particularly proud of the new V10. And not without reason. The top end model in this range comes with an impressive diesel engine providing 313 bhp of

Un lujo de detalles A wealth of details

Volkswagen ha cuidado cada detalle en su todo terreno de lujo. Además de la comodidad interior garantizada por la amplitud, el Touareg equipa de forma opcional un sistema Climatronic de cuatro zonas que procura una climatización diferenciada en las plazas traseras izquierda y derecha. Además, el V10 (y de forma opcional el V6) incorpora un sistema de acceso sin llave: con sólo tocar la manilla de la puerta el Touareg identifica al conductor del vehículo.

Volkswagen has taken care of every detail in its luxury four-wheel drive offer. Apart from the interior comfort assured by its roominess, the Touareg has as an optional extra four-way Climatronic system to provide distinct areas of climatization in the left and right rear seats. In addition, the V10 (and optionally on the V6) incorporates a key-free access system: just by touching the door handle, Touareg is able to identify the car's driver.



Además, acelera de 0 a 100 km/h en 7,8 segundos y alcanza una velocidad máxima de 225 km/h con un consumo medio de 12,2 litros a los 100 km.

Pero hay mucho más. El Touareg garantiza una conducción de calidad en los terrenos más difíciles mediante la combinación de la tracción permanente 4Motion y la suspensión neumática CDC. Gracias a la primera, el par motor se transmite a las cuatro ruedas, lo que potencia las cualidades en circulación de un súper todo terreno y logra un elevado nivel de seguridad y dinamismo. Y con la suspensión neumática CDC la amortiguación se adapta a la velocidad y las condiciones de marcha, lo que reduce al máximo los movimientos de balanceo y aumenta la comodidad de los pasajeros. En cuanto al diseño del Touareg, es tan innovador como su técnica. Aunque posee unas dimensiones considerables, es más bajo que los demás todo terreno de gama alta, lo que le aporta más sensación de dinamismo y elegancia. Y por dentro, la habitabilidad, el confort y los detalles parecen más propios de una berlina de lujo.

Volkswagen ha tenido especialmente en cuenta todo lo referido a la seguridad activa y pasiva. Por ejemplo, el diseño exterior del vehículo pretende reducir los daños a coches más pequeños o peatones en una posible colisión. Por otro lado, el Touareg está pensado incluso para el ‘después’ del accidente: si la fuerza del impacto supera un nivel preestablecido o se disparan los airbags, todas las puertas se desbloquean automáticamente, la conexión entre la batería y el alternador se interrumpe, la alimentación de combustible se corta, los dispositivos eléctricos de mayor consumo se desconectan y los intermitentes de emergencia se encienden. El Volkswagen Touareg V10 ha salido al mercado con un precio de 76.850 euros, mientras que el V6 cuesta 48.050 euros. (Más información en www.vw-audi.es).

thrust. In addition, it can accelerate from 0 to 100 km/h in 7.8 seconds and reach a top speed of 225 km/h, while its average fuel consumption is 12,2 l per100 km.

But there is much more. The Touareg ensures you can enjoy quality driving even in the most difficult terrains thanks to the combination of the permanent 4Motion drive system and the CDC pneumatic suspension. With the first of these, motor torque is transmitted to all four wheels, giving this vehicle the traffic qualities of a super four-wheel drive together with a high level of safety and dynamism. With the CDC pneumatic suspension system, the suspension adapts to driving speed and traffic conditions, thus minimizing wobbling movements and increasing passenger comfort. As for the design of the Touareg, it is just as innovative as its technical specs. Although sizeable where it counts, it is lower than any other top-range four-wheel drive, thus enhancing the sensation of its dynamism and elegance. On the inside, the degree of habitability, comfort and accessories seem more appropriate for a luxury saloon.

Volkswagen has taken special account of all aspects of active and passive safety. For example, the external design of the vehicle is intended to reduce damage to smaller vehicles or pedestrians in any possible collision. On the other hand, Touareg has even been designed for ‘after’ an accident: if the force of an impact is such that it exceeds a pre-established level or if the airbags are triggered, all of the doors are automatically unlocked, the connection between the battery and the alternator is interrupted, the fuel supply is shut off, the most power-hungry electrical devices are turned off and the hazard warning lights are switched on. The Volkswagen Touareg V10 has come onto the market with a price tag of 76,850 euros, whereas the V6 costs just 48,050 euros. (More information at www.vw-audi.es).



TOUAREG V10 TDI 313 CV Ficha técnica Technical details

Motor (tipo) Engine (type)	10 cilindros en V-20 vál., diésel 10 cylinders in V-20 val., diesel
Cilindrada Capacity	4.921 cc
Transmisión Transmission	Tiptronic de 6 marchas Tiptronic with 6 gears
Consumo medio Average fuel consumption	12,2 l/100 km
Potencia máxima Maximum power	313 CV a 3.750 rpm 313 bhp at 3,750 rpm
Alimentación Power supply	Inyección directa. 2 turbos Direct injection. 2 turbos
Tracción Drive mechanism	Integral 4Motion-ESP
Aceleración 0-100 Acceleration 0-100	7,8 s
Velocidad máxima Top speed	225 km/h
Ancho/alto/largo Width/height/lenght	192,8/170,3/475,4 cm
Peso Weight	2.599 kg
Neumáticos Tyres	255/55 R 18Y
Maletero Boot capacity	500 l/1.525 l (*)

(*) En función de si la banqueta está levantada o abatida. (*) Depending on whether the back seats are folded or not.